Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **74 (1956)**

Heft 246

PDF erstellt am: **24.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 246 Bern, Freitag 19. Oktober 1956 — 74. Jahrgang — 74e année — Berne, vendredi 19 octobre 1956 **No 246**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.60.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 162450–162476.

Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Zollvorschriften. – Irlande: Prescriptions douanières.

Sonderheft Nr. 59: Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens (Zweite Auflage).

France: Tarif d'exportation.

Ausland-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des auf die Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, lautenden Inhaber-Kassascheins Nr. 4225, vom 12. März 1953, von Kapital Fr. 1000 und 3 % Zins, wird hiermit aufgefordert, den genannten Kassaschein innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf den Kassaschein und das dazugehörende noch nicht eingelöste Semesterzinscoupons per 12. März 1956 ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (480 [1])

Aarwangen, den 10. Oktober 1956. **Der Gerichtspräsident i. V.:** Jufer.

Es werden vermisst: Schuldbrief vom 16. November 1922, von Fr. 11 000.—, und Schuldbrief vom 6. Mai 1944, von Fr. 2000.—, beide auf die Aargauische Hypothekenbank in Baden, als Gläubigerin, und auf Stöckli-Egloff Johann, 1892, Landwirt, in Wettingen, Heimstrasse 8, als Schuldner lautend, haftend auf G.-B. Wettingen Nr. 1660 (Eigentümer Stöckli-Egloff Johann, 1892, in Wettingen) und G.-B. Wettingen Nr. 4226 (Eigentümer Vogler-Stöckli Hans, 1924, Werkmeister, von Lungern, in Wettingen, Heimstrasse 8) im ersten und zweiten Rang.

An die allfälligen Inhaber dieser beiden Schuldbriefe ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 21. Oktober 1957, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärungen ausgesprochen werden. (486 [2])

Baden, den 17. Oktober 1956. **Bezirksgericht.**

Es werden die beiden Aktien Nrn. 231 und 232, mit Couponbogen der AG Parksanatorium Davos-Platz (vormals Sanatorium Turban), lautend auf Dr. Wilhelm Schleiermacher, Homburg vor der Höhe (Deutschland), als vermisst gemeldet.

Allfällige Inhaber dieser Titel werden daher hiermit aufgefordert, letztere innert sechs Monaten ab heute der unterfertigten Amtstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (479 [2])

Davos, den 12. Oktober 1956. **Bezirksamt Oberlandquart:** S. Wehrli.

Der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 4000, im 2. Rang, vom 20. März 1948, auf Jakob Haas, Römerstrasse, Felben (Gr.-Buch Frauenfeld Bd. 48/142/16) wird als abbezahlt und verloren gegangen gemeldet. Wird dieser Titel nicht innerhalb eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Grundbuchamt Frauenfeld vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt. (481 [1])

Frauenfeld, den 11. Oktober 1956.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: Dr. G. Wüest.

Der unbekannte Inhaber der 2¾ %-Obligation Nr. 2494 der Spar- und Leihkasse Bucheggberg, in Lüterswil, von Fr. 3000, auf den Inhaber lautend, ausgestellt am 29. Dezember 1941, Verfall am 30. Dezember 1955, wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls deren Kraftloserklärung erfolgt. (133 [1])

Solothurn, den 17. Februar 1956.

Der Gerichtspräsident von Bucheggberg-Kriegstetten: Dr. Rud. Gassmann.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 18 000, datiert 10. Januar 1905, lautend auf Johannes Usenbenz, geb. 1872, Bäcker und Konditor, von Zainingen (Württemberg), wohnhaft an der Glockengasse 12, in Zürich 1, zu Gunsten von Major Fritz Wyss, an der Seewartstrasse 28, in Zürich 2, ursprünglich lastend auf dem Wohnhaus «Zur Nachteule», an der Glockengasse, in Zürich 1, Kat. Nr. 197 des Grundbuchamtes Zürich (Altstadt) im dritten Range, und seit der am 13. Mai 1947 erfolgten Pfandvermehrung im vierten Rang auf der aus alt. Kat. Nr. 197 und dem Wohnhaus «Zur Hellebarde» an der Glockengasse 14 und der Widdergasse 3 in Zürich 1 (alt. Kat. Nr. 196) gebildeten Grundstücke neue Kat. Nr. 815 desselben Grundbuchamtes.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (134 [1])

Zürich, den 9. Februar 1956.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Le détenteur du titre N° 125106 du registre foncier de Lausanne: cédule hypothécaire au porteur du capital de 25 000 fr., intérêt maximum 6½ %, troisième rang, au porteur, inscrite le 2 juillet 1929, est sommé de me le produire jusqu'au 10 juillet 1957, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (133/57)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le détenteur des actions Erim S.A. N[os] 1 et 2, de 1000 fr. nominal chacune, avec coupons N° 1 et suivants attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 15 janvier 1957, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(315 [1]) **Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:** J. G. Favey.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Balsthal hat am 17. Oktober 1956 das Sparheft Nr. 3025 des Sparvereins Balsthal-Klus, auf den Inhaber lautend, Wert 31. Dezember 1955: Fr. 6665.65, als kraftlos erklärt. (487)

Balsthal, den 17. Oktober 1956.

Der Gerichtsschreiber von Balsthal: Alois Jäggi.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

16. Oktober 1956.

«Commercial» Treuhand- und Verwaltungs A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 174 vom 27. Juli 1956, Seite 1962). Neues Geschäftsdomizil: Beethovenstrasse 1, in Zürich 2.

16. Oktober 1956. Waren aller Art.

Erwin Sager, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Sager, von Menziken, in Zürich 6, in Gütertrennung lebend. Handel mit Waren aller Art. Langfurren 16.

16. Oktober 1956.

Friedrich Probst, Restaurant Hungaria, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Probst, von Finsterhennen (Bern), in Zürich 1. Betrieb des Restaurants Hungaria. Beatengasse 11.

16. Oktober 1956. Gipserarbeiten usw.

Max Herzog, in Zürich (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1941, Seite 1665), Gipser- und Stukkaturgeschäft. Die Prokura von Karl Hofmann ist erloschen. Die Prokuristin Wwe. Maria Herzog, geb. Baltensperger, führt statt Kollektiv- nun Einzelprokura.

16. Oktober 1956. Spanische Früchte.

Antonio Mestre, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1932, Seite 1329), spanische Früchte en détail. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Oktober 1956. Oelbrenner usw.

Looser & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 267 vom 16. November 1953, Seite 2746), Verkauf der Oelbrenner Marke «Elco» usw. Neu ist als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 1000 eingetreten Leo Looser, von Alt-St. Johann, in Le Locle.

16. Oktober 1956.

Bank Koschland & Hepner A.G. (Banque Koschland & Hepner S.A.) (Bank Koschland & Hepner Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1956, Seite 830). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an das Verwaltungsratsmitglied Johannes Schanz. Kollektivprokura wurde erteilt

an Karl Heusser, von Bubikon, in Genf, und Felix Meier, von Basel, in Zürich. Die beiden Prokuristen zeichnen zu zweien mit einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates, dagegen nicht auch miteinander oder mit einem weitern Prokuristen.

16. Oktober 1956.
Continentale Handels-Aktiengesellschaft (Société Continentale pour le Commerce Société Anonyme) (Società Continentale per il Commercio Società Anonima), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1956, Seite 1226), Betrieb von Finanz- und Handelsgeschäften aller Art usw. Die Prokura von Fritz Pfeiffer ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Eberhard Bukenberger, von und in Basel.

16. Oktober 1956.
A.-G. für Nutzfahrzeuge, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 218 vom 17. September 1956, Seite 2354). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Charles Anton Krenn, von und in Zürich.

16. Oktober 1956. Seifen, Parfümerien usw.
Colgate-Palmolive Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1948, Seite 2609), Fabrikation und Verkauf von Seifen, Zahnpasten, Parfumerien usw. Neues Geschäftsdomizil: Alfred-Escher-Strasse 57 in Zürich 2.

16. Oktober 1956. Waren aller Art.
S. Forster & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1955, Seite 1150), Waren aller Art. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Susanna Forster hat infolge Verheiratung den Familiennamen Borowski erhalten; sie bleibt Bürgerin von Bern und wohnt nun in Hamburg. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt.

16. Oktober 1956. Elektrotechnik.
J. Hasler & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1952, Seite 1419), Elektrotechnische Unternehmung. Neues Geschäftsdomizil: Stockerstrasse 64, in Zürich 2.

16. Oktober 1956.
Sparkasse der Stadt Zürich, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 646). Die Prokura von Jürg Hefti ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Maurer, von Buchs (Zürich), in Zürich.

16. Oktober 1956. Goldleisten, Rahmen.
Fritz Egli, in Bäretswil. Inhaber dieser Firma ist Fritz Egli, von und in Bäretswil. Einzelprokura ist erteilt an Selma Egli, geb. Gisler, von und in Bäretswil. Goldleisten- und Rahmenfabrikation, Einrahmungen. Pfarrhausstrasse.

17. Oktober 1956. Waren aller Art usw.
Turigrana A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 19. Oktober 1954, Seite 2669), Warenfinanzierung und Handel mit Waren aller Art, vor allem mit Ueberseeprodukten usw. Dr. Hans Peter Meister, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon. Das Domizil befindet sich nach wie vor an der St.-Peter-Strasse 16, jedoch nicht mehr bei Dr. Hans Peter Meister, sondern in eigenen Bureaux.

17. Oktober 1956. Tea-room.
Paul Henry, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Paul Henry, von Vullierens-sur-Morges, in Zürich 7. Betrieb des Tea-rooms Ermitage. Drahtzugstrasse 5.

17. Oktober 1956.
Karl Knörle, Wärme- & Kälteschutz-Isolierungen, in Zürich (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1946, Seite 890). Neues Geschäftsdomizil: Friesenbergstrasse 259.

17. Oktober 1956.
Metalerz Industrie- und Handelsgesellschaft AG., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626). Die Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 1. Oktober 1956.)

17. Oktober 1956. Nahrungsmittel.
E. Oberholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 315), Nahrungsmittel, Generalvertretung der Firma «Nahim A.G.», in Sarnen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Oktober 1956.
HORMO Holding A.G., in Zollikon (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 870), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen der pharmazeutischen Branche usw. Dr. Emilio Villa ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Vitale Fabris, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand; er führt Kollektivunterschrift mit Dr. H. George Camp, Präsident des Verwaltungsrates, oder mit Paul Hartmann oder Dr. Max Hotz, Mitglieder des Verwaltungsrates, die alle ihrerseits Einzelunterschrift führen.

17. Oktober 1956. Neustoffe, chemoplastische Produkte usw.
Noralon A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2338), Fabrikation von und Handel mit Neustoffen und anderen chemoplastischen Produkten usw. Dr. iur. Walter Bächi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Prof. Dr. iur. Hans Marti, von Lyss, in Bern.

17. Oktober 1956. Farben usw.
Günther Wagner Aktiengesellschaft, bisher in Zürich 2 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 274), Farben usw. Die Generalversammlung vom 9. Oktober 1956 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Adliswil. Geschäftsdomizil: Zürichstrasse 106.

17. Oktober 1956. Lebensmittel usw.
Picnic A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1956, Seite 509), Lebensmittel aller Art usw. Die Unterschrift von Peter Schlegel ist erloschen. Zum Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Hans Lützelschwab, von Kaiseraugst in Oberengstringen.

17. Oktober 1956.
Fefrale S.A., vormals A.G. für Textilbedarf, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 138 vom 18. Juni 1953, Seite 1485). Erich C. Lang ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Oktober 1956.
Giesserei Brunner & Co. Aktiengesellschaft, in Uster (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1927). Oscar Brunner-Keller, Vizepräsident des Verwaltungsrates, wohnt in Uster.

17. Oktober 1956. Pharmazeutische Produkte.
Pharcosa G.m.b.H., bisher in Kloten (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1956, Seite 733), Fabrikation von pharmazeutischen Produkten und Handel mit solchen. Die Gesellschafterversammlung vom 8. September 1956 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Niederglatt. Die Gesellschafter und Geschäftsführer Gustav Zgraggen und Margrith Zgraggen wohnen nun in Niederglatt. Geschäftsdomizil: Gotthelfstrasse 668.

17. Oktober 1956. Automobile usw.
Fratelli Ambrosoli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1956, Seite 930), Import von und Handel mit Automobilen und andern technischen Erzeugnissen sowie deren Ersatzteilen. Zum Geschäftsbereich gehören auch: Garagebetrieb sowie Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien.

17. Oktober 1956.
Dreschgenossenschaft Seuzach, in Seuzach (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 940). Die Unterschriften von Heinrich Ackeret und August Ackeret sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Karl Manz, von Marthalen, in Seuzach, als Präsident, sowie Max Steinmann, von und in Seuzach, als Aktuar. Sie führen Kollektivunterschrift.

17. Oktober 1956.
Freie Schulvereinigung In Memoriam Walter Wyssling, in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1947, Seite 195). Die Unterschrift von Dr. Ernst Weidmann ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Wehrli, von und in Zürich, stellvertretender Vorsitzender des Vorstandes.

17. Oktober 1956. Restaurant.
Charles Wirz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Charles Wirz, von Menziken, in Zürich 7. Einzelprokura ist erteilt an Olga Wirz, geb. Frey, von Menziken, in Zürich. Betrieb des Restaurants «Römerhof». Asylstrasse 60.

17. Oktober 1956.
Papiervertrieb Urs Jäggi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Urs Jäggi, von Obergerlafingen, in Zürich 7. Vertrieb von Papier und einschlägigen Maschinen. Witikonerstrasse 11.

17. Oktober 1956. Elektrische Anlagen usw.
L. Günther, in Winterthur (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1954, Seite 1422), Erstellung und Instandhaltung elektrischer Anlagen usw. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Heppler, von Weinfelden, in Winterthur.

17. Oktober 1956. Möbel usw.
Emil Demuth, in Zürich (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1955, Seite 3106), Entwurf und Anfertigung von Möbeln usw. Die Prokura von Walter Wohlwend ist erloschen.

17. Oktober 1956. Baugeschäft.
Heinrich Schlumpf, in Uster (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1928, Seite 476), Baugeschäft. Neues Geschäftsdomizil: Neuwiesenstrasse 11.

17. Oktober 1956. Sportartikel.
Wisard Sports, Kilchberg-Zürich, in Kilchberg (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 978), Sportartikel, insbesondere Tennisartikel. Neues Geschäftsdomizil: Böndlerstrasse 18.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

16. Oktober 1956.
Käsereigenossenschaft Rütschelen, in Rütschelen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1946, Seite 3558). Die Unterschrift von Hans Leuenberger-Rufener ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten und Kassier wurde gewählt der bisherige Sekretär Otto Hasler, von Madiswil, in Rütschelen, und zum neuen Sekretär Hans Mathys, von und in Rütschelen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

15. Oktober 1956. Liegenschaften.
Immobern A.G., in Bern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. Oktober 1956 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und den Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie die Erstellung, die Vermietung, die Verpachtung und die Verwaltung von Bauten aller Art, vorwiegend im Kanton Bern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen, Einladungen und Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Rudolf Schmid, von und in Baar, Präsident; Dr. oec. Hans R. Jenny, von Iffwil (Bern), in Zollikon, Sekretär; Albert Lück, von und in Erlenbach (Zürich); Dr. Maurice Panchaud, von Lausanne und Basel, in Zürich, und Eduard Klauser, von Wetzikon und Zürich, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Aarbergergasse 46 (bei der «A.G. Providentia»).

15. Oktober 1956. Tiefbohrungen usw.
Stump-Bohr A.G., Filiale Bern, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art, Grundwasserfassungen usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3255), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Kurt Boesch, von Ebnat (St. Callen), in Zürich; Enrico Brentel, italienischer Staatsangehöriger, in Muralto (Tessin); Dominique Epp, von Altdorf (Uri), in Zürich, und Emil Rudolf Neff, von Appenzell, in Zürich.

15. Oktober 1956. Industrielle Vertretungen.
F. Eisenegger, in Bern, industrielle Vertretungen (SHAB. Nr. 183 vom 10. August 1953, Seite 1946). Am 2. Oktober 1956 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

16. Oktober 1956. Waren aller Art.
Peter Bühler, in Bern. Inhaber der Firma ist Peter Adolf Bühler, von Matten bei Interlaken, in Bern. Import von und Handel mit Waren aller Art. Olivenweg 36.

16. Oktober 1956.
Mineralquelle Riedstern A.G., bisher in Bern (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1690). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 240 vom 12. Oktober 1956, Seite 2587), im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Biel

15. Oktober 1956. Neonlichtreklamen usw.
Schenkel & Saner, in Biel, Herstellung und Verkauf von Neonlichtreklamen, Innenbeleuchtungen und Fassadenbeschriftungen (SHAB. Nr. 74 vom 30. März 1954, Seite 810), Kollektivgesellschaft. Die Firma wird geändert in **Bienna-Neon, Schenkel & Saner.** Neues Geschäftslokal: Freiestrasse 32.

15. Oktober 1956. Bauunternehmung.
Rudolf Riesen, in Biel, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2138). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Port (SHAB. Nr. 222 vom 21. September 1956, Seite 2395) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1956. Treuhand- und Revisionsbureau.
Pfändler & Gauchat, in Biel, Treuhand- und Revisionsbureau (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3194), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1956 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

15. Oktober 1956. Treuhand- und Revisionsbureau.
Ernst Pfändler, in Biel. Inhaber der Firma ist Ernst Pfändler, von Oberuzwil, in Biel. Treuhand- und Revisionsbureau. Schilfweg 7.

15. Oktober 1956. Treuhand-, Revisions- und Inkassobureau.
Henri Gauchat, in Biel. Inhaber der Firma ist Henri Gauchat, von Prägelz, in Le Locle. Treuhand-, Revisions- und Inkassobureau. Zentralstrasse 51a.

16. Oktober 1956. Architekturbureau.
A. Leuenberger & Sohn, in Biel, Architekturbureau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1951, Seite 1054). Neues Geschäftslokal: Bahnhofplatz 9.

Bureau de Courtelary

16 octobre 1956. Boîtes de montres.
Roth Cristalor, à Renan, atelier de terminage de boîtes de montres (FOSC. du 16 décembre 1955, N° 295, page 3226). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Cristalor S.A.», à Renan, ci-après inscrite.

16 octobre 1956. Boîtes de montres.
Cristalor S.A., à Renan. Suivant acte authentique et statuts du 10 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la reprise de la raison individuelle «Roth Cristalor», à Renan, et pour but l'exploitation d'un atelier de terminage de boîtes de montres, ainsi que de toute opération immobilière qui pourrait se rapporter à ce but. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société acquiert l'actif et reprend le passif de la raison individuelle «Roth Cristalor», à Renan, selon bilan au 30 septembre 1956, présentant un actif (caisse, chèques postaux, débiteurs, travaux en cours, machines, actif transitoire) de 40 970 fr. 80 et un passif (banque, passif transitoire) de 21 833 fr. 25, soit un excédent d'actif de 19 137 fr. 55. Cette reprise est acceptée pour le prix de 19 137 fr. 55, payable comptant. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle «Roth Cristalor», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 30 septembre 1956. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Charles Roth, de Rosières, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau Interlaken

15. Oktober 1956. Elektrische Installationen und Apparate.
E. Meyer, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Ernst Meyer, von Mattstetten, in Unterseen. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Seestrasse.

Bureau de Porrentruy

15 octobre 1956. Garage.
Xavier Graf, à Chevenez. Le chef de la maison est Xavier Graf, de Pfaffnau, à Chevenez. Garage.

16 octobre 1956. Produits céramiques.
Bregnard & Cie S.A., à Bonfol (FOSC. du 10 juin 1948, N° 133, page 1622). L'administrateur Henri Chevrolet a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Charles Haas est nommé secrétaire du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de: René Bregnard, président (déjà inscrit); Léon Bregnard, vice-président (déjà inscrit); Charles Haas, secrétaire (déjà inscrit comme membre); Léon Haas (déjà inscrit); André Chapuis, fils de Fernand (nouveau), tous de et à Bonfol. La société est, dès à présent, engagée par la signature collective à deux du président René Bregnard, du vice-président Léon Bregnard et du secrétaire Charles Haas.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

15 octobre 1956.
Société anonyme des Auto-Transports Tramelan-Saignelégier-Pommerats-Goumois, à Saignelégier (FOSC. du 24 août 1951, N° 197, page 2131). Ernest Burri, Edgar von Allmen, Paul Meusy cessent de faire partie du conseil d'administration. La signature du premier est éteinte. Est nommé vice-président du conseil d'administration René Vuilleumier (jusqu'ici membre), qui signera collectivement à deux avec André Taillard, président, ou Eric Dellenbach, gérant (déjà inscrits). Sont nommés membres du conseil d'administration sans signature: Edgar Mathez, de et à Tramelan; Ernest Schweizer, de Rüti près Riggisberg, à Saignelégier; Jean-Jacques Bosshart, d'Oberwangen (Thurgovie), à Tramelan.

16 octobre 1956.
Société anonyme L. Maître et fils, Manufacture d'horlogerie Pronto (L. Maître and sons Limited Watch Factory), Le Noirmont (FOSC. du 12 juillet 1948, N° 160, page 1951). Le conseil d'administration se compose actuellement comme suit: Maurice Maître senior, président; Marcel Maître, vice-président; Léon Maître jun., secrétaire (tous trois déjà inscrits); Maurice Maître jun., et Robert Maître, les deux du et au Noirmont, membres (nouveaux). La société est engagée par la signature individuelle de Maurice Maître, président, et les signatures collectives à deux de Léon Maître jun., Marcel Maître, Maurice Maître jun. et Robert Maître. Les signatures individuelles de Léon Maître jun. et Marcel Maître sont radiées.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Oktober 1956. Viehhandel, Gasthof.
Friedrich Schüpbach, bisher in Münsingen, Viehhandel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1955, Seite 759). Die Firma hat den Sitz nach Ballenbühl, Gemeinde Konolfingen, verlegt, wo der Inhaber auch wohnt. Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Betrieb des Gasthofes «Rössli».

16. Oktober 1956. Bauunternehmen, Baggerarbeiten.
A. Hertig, bisher in Oberey, Gemeinde Röthenbach i.E. (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1827). Die Firma hat den Sitz nach Rubigen verlegt. Inhaber ist Alfred Hertig, von Röthenbach i.E., nun in Rubigen. Neue Geschäftsnatur: Hoch- und Tiefbau und Baggerarbeiten.

Luzern — Lucerne — Lucerna

16. Oktober 1956. Nährmittel, Getränke.
Gottfried Balmer-Enzmann, in Schüpfheim. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Balmer-Enzmann, von und in Schüpfheim. Fabrikation von und Handel mit Nährmitteln und Getränken.

16. Oktober 1956. Getränke.
Roos Friedrich, in Wolhusen, Getränke (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1952, Seite 2406). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Roos Werner», in Wolhusen.

16. Oktober 1956. Getränke.
Roos Werner, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Werner Roos, von Romoos und Wolhusen, in Wolhusen, welcher auf den 15. Oktober 1956 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Roos Friedrich», in Wolhusen, übernommen hat. Handel mit Weinen, Spirituosen, Mineralwassern und Fruchtsäften.

16. Oktober 1956.
Schuh-Meier, in Triengen, Schuhhandel (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2367). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Schuhhandels gelöscht.

16. Oktober 1956. Holzbearbeitungsmaschinen usw.
Eduard Tschopp, in Buttisholz. Inhaber dieser Firma ist Eduard Tschopp, von und in Buttisholz. Handel mit und Vertretungen von Maschinen verschiedener Art, speziell in Holzbearbeitungsmaschinen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

17. Oktober 1956.
Parkettfabrik Alpnach P. Schmid-Rieker A.G., in Alpnach (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1956, Seite 74). Paul Schmid-Rieker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

17. Oktober 1956.
Viehzuchtgenossenschaft Lungern-Obsee, in Lungern (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1950, Seite 2073). Alois Zurgilgen, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Gasser, von und in Lungern, ist Präsident; Werner Bürgi, von und in Lungern, ist Aktuar. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Morat (district du Lac)

16 octobre 1956.
La Ménagère S.A., Morat, fabrique d'appareillage électrothermique, à Morat (FOSC. du 20 janvier 1956, N° 16, page 170). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 septembre 1956, la société a modifié la raison sociale en **Mena-Lux S.A. Morat,** Fabrique d'appareils électrothermiques. Les statuts ont été modifiés.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

15. Oktober 1956. Façondreherei-Artikel.
Horap G.m.b.H., in Grenchen, Handel mit und Fabrikation von Façondreherei-Artikeln usw. (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1956, Seite 50). Ernst Häni ist nicht mehr Gesellschafter und Geschäftsführer und seine Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an den neuen Gesellschafter André Daetwyler, von Uerkheim (Aargau), in Grenchen, übergegangen, der zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt wurde. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 26. September 1956 sind die Statuten entsprechend revidiert worden.

17. Oktober 1956. Kolonialwaren usw.
R. Hermann, in Grenchen, Handel mit Kolonialwaren, Früchten usw. (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3294). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sirnach (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1956, Seite 2609) im Handelsregister von Grenchen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Kriegstetten

16. Oktober 1956.
Ed. Wild, Bäckerei und Konditorei, in Derendingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eduard Wild, von Aarwangen, in Derendingen. Bäckerei und Konditorei. Obere Hauptstrasse 335.

17. Oktober 1956. Comestibles, Wein usw.
Jaime Llorens, in Biberist, Comestibles, Südfrüchte- und Weinhandlung (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1948, Seite 2852). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. Oktober 1956. Weinhandel, Restaurant.
Martha Llorens-Stampfli, in Biberist. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Martha Llorens, geb. Stampfli, Witwe des Jaime Llorens, von Aeschi (Solothurn), in Biberist. Weinhandlung und Betrieb des Restaurants «Zum Frohsinn». Schachenstrasse 374.

Bureau Thierstein

16. Oktober 1956. Holzwaren.
Gebr. Fringeli, in Bärschwil. Alban Fringeli und Josef Fringeli, beide Josef Leos sel., von und in Bärschwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1956 begonnen hat. Holzwarenfabrikation. Hauptstrasse 235.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. Oktober 1956. Transporte.
Fritz Urech, jun., bisher in Allschwil (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1630). Diese Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt. Inhaber ist Fritz Urech-Brödl, von Hallwil (Aargau), in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Internationale Transporte. Münchensteinerstrasse 69.

15. Oktober 1956.
Immobiliengesellschaft Hardrain A.G., in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 416). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. November 1955 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

15. Oktober 1956. Waren aller Art usw.
G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, in Basel, Export und Import von Waren usw. (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954, Seite 2052). Die Unterschrift des

Vizedirektors Karl Thaler und die Prokura des Franz d'Aujourd'hui sind erloschen. Prokura wurde erteilt an Max Flum, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien für den Hauptsitz.

15. Oktober 1956.

Kurheim Waldegg, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2192). In der Generalversammlung vom 8. Mai 1956 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus dem Verwaltungsrat sind Paul Gass, Fritz Brechbühl und Dr. Albert Schnurrenberger ausgeschieden. Ihre Unterschriften als Ausschussmitglieder sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Walter Weiss, in Basel, und Dr. Rüdeger Brüstlein, in Richen, beide von Basel. Sie zeichnen als Ausschussmitglieder zu zweien. Ferner führt nun als Vizepräsident des Ausschusses Unterschrift zu zweien: Dr. Edwin Zweifel, von und in Basel, Vizepräsident des Verwaltungsrates.

15. Oktober 1956. Transporte.

Rudolf Haller Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, internationale Transporte (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1956, Seite 1211), mit Hauptsitz in Genf. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitglieds Othmar Fretz ist erloschen.

15. Oktober 1956. Café.

Alice Spoerli, in Basel, Betrieb eines Cafés (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1955, Seite 687). Die Inhaberin heisst infolge Verehelichung Alice Schmutz-Spoerli und ist nun Bürgerin von Vechigen. Die Firma wird geändert in: **Frau Schmutz-Spoerli.** Der Ehemann hat dem Geschäftsbetrieb zugestimmt.

15. Oktober 1956. Reederei.

Navi-Fer A.G., in Basel, Betrieb einer Reederei usw. (SHAB. Nr. 259 vom 4. Oktober 1955, Seite 2807). Prokura wurde erteilt an Arthur Grimm, von Laufenburg, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. Oktober 1956. Kohlenunterschubfeuerungen.

Charfeu S.A., in Basel, Vertrieb von automatischen Kohlenunterschubfeuerungen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2991). Aus dem Verwaltungsrat ist Jakob Wuest ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Eberhard Bukenberger, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

15. Oktober 1956. Bekleidung, Sport, Haushalt.

Spengler A.G., in Basel, Handel mit Fahrrädern usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1956, Seite 35). In der Generalversammlung vom 15. Oktober 1956 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt nun den Betrieb eines Handels- und Versandunternehmens für Bekleidung, Sport und Haushalt.

16. Oktober 1956. Velos.

Georges Wollmann, in Basel, Velohandlung usw. (SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1943, Seite 1402). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Oktober 1956.

Brauerei-Verband Basel-Rheinfelden, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1436). Aus der Verwaltung ist Max Flüge-Heidlauff infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Bernhard Walter Füglistaller, von und in Basel. Er zeichnet als Vizepräsident zu zweien. Neues Domizil: Bäumleingasse 10.

16. Oktober 1956.

Immobiliengesellschaft Wiesenbrücke A.G., in Basel (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1956, Seite 1627). In der Generalversammlung vom 11. Oktober 1956 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet jetzt **Auto-Service Otterbach A.G.** Die Gesellschaft bezweckt nun die Einrichtung und den Betrieb einer Tankstelle mit Auto-Service in der Liegenschaft Freiburgerstrasse 19, in Basel, sowie den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen.

16. Oktober 1956. Verwaltungen usw.

F. Fahrni-Götz & Co., in Basel, Verwaltungen usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1956, Seite 316). Die Kommanditgesellschaft ist durch Konkurs vom 8. Oktober 1956 aufgelöst worden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Oktober 1956. Milch, Lebensmittel.

Franz Koch, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Koch, von Ruswil (Luzern), in Schaffhausen. Handel mit Milch und Lebensmitteln. Grubenstrasse 55.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. Oktober 1956.

U. Hartmann A.-G. Maschinenfabrik, Flums, in Flums, Fabrikation von und Handel mit Maschinen (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1955, Seite 2332). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. September 1956 wurden die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ulrich Hartmann, dessen Unterschrift erloschen ist, und Jean Meier-Bader, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Sophie Kradolfer-Hartmann ist erloschen.

15. Oktober 1956. Baugeschäft.

B. Lupi & Sohn, in St. Gallen. Biagio Lupi und Parigi Lupi, beide von Bruzella (Tessin), in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 2. Januar 1956 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes von Biagio Lupi, in St. Gallen, übernommen. Baugeschäft. Ilgenstrasse 60.

15. Oktober 1956. Versicherungen.

Ulrich Eggenberger, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Ulrich Eggenberger-Müntener, von Grabs, in Wittenbach. Lebens- und Sachversicherungen aller Art. Torstrasse 20.

15. Oktober 1956. Haushaltungsartikel.

Martin Gantner, in Flums, Vertrieb von Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 32). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

15. Oktober 1956. Spezereien, Merceriewaren.

Frau Fleischli-Rieser, in Zuzwil, Handlung mit Spezereien und Merceriewaren (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1944, Seite 871). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Oktober 1956.

Ernst Steiner-Hafner Hotel Bad Balgach, bisher in Balgach (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1546). Der Sitz der Firma sowie der Wohnsitz des Inhabers wurden nach Wil verlegt. Die Firma lautet nun **Ernst** Steiner-Hafner. Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Hof. Hofplatz 88.

15. Oktober 1956. Polsterei, Metallwaren.

Paul Schlegel, in St. Gallen, Polsterei, Fabrikation und Verkauf (SHAB. Nr. 284 vom 3. Dezember 1952, Seite 2945). Die Geschäftsnatur wurde erweitert durch Vertretung von Metallwaren. Neues Geschäftsdomizil: Lämmlisbrunnstrasse 51.

15. Oktober 1956. Manufakturwaren.

Schawalder & Co., in St. Gallen, Agentur und Handel mit Manufakturwaren (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 172). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

12. Oktober 1956. Lehrinstitut.

D. Witzig, VDM., in Flims-Waldhaus. Inhaber dieser Firma ist Daniel Witzig, von Zürich, in Flims-Waldhaus. Alpines Progymnasium, Sekundar- und Primarschule.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Jos. Albisser (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1956, Seite 2619). Die gelöschte Firma hatte ihren Sitz in Burg (nicht Brugg).

16. Oktober 1956.

Braunviehzuchtgenossenschaft Hägglingen, in Hägglingen (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 909). Die Unterschrift von Leo Christen-Sax ist erloschen. Als Kassier und Zuchtbuchführer wurde neu in den Vorstand gewählt: Emil Fischer-Huwyler, von Stetten (Aargau), in Hägglingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

16. Oktober 1956. Autos.

Walter Obrist, in Windisch, Handel mit neuen und Occasions-Autos (SHAB. Nr. 159 vom 12. Juli 1954, Seite 1806). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

16. Oktober 1956.

Finazzi & Isenschmid Fachphotographen, in Baden, Atelier für Fachphotographie und Handel mit photographischen Bedarfsartikeln (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 900). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Isenschmid aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Hermo Finazzi-Niederer», in Baden, übernommen. Die Kollektivgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

16. Oktober 1956. Photo usw.

Hermo Finazzi-Niederer, in Baden (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1952). Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Finazzi & Isenschmid Fachphotographen», in Baden. Jetzige Natur des Geschäftes: Atelier für Fachphotographie und Handel mit photographischen Bedarfsartikeln, Photo-Rotationsdruck.

16. Oktober 1956.

Rhein-Chemie A.G. (Rhein-Chemie S.A.) (Rhein-Chemie Ltd.), in Kaiseraugst, Erzeugung von und Handel mit chemischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 105 vom 6. Mai 1955, Seite 1209). In der Generalversammlung vom 27. September 1956 wurden zunächst die bisherigen 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100 in 80 Inhaberaktien zu je Fr. 5000 umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Sodann sind die Statuten teilweise revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 600 000; es ist eingeteilt in 120 voll liberierte Inhaberaktien zu Franken 5000.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

15 ottobre 1956. Getti pressofusi in leghe leggere.

Lino Cattaneo S.A., in Bellinzona. Con atto notarile e statuti in data 8 ottobre 1956 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima, avente per iscopo la fabbricazione e la vendita di getti pressofusi a gravità in leghe leggere ed altri prodotti affini. La società prosegue l'attività industriale e commerciale della ditta individuale «Lino Cattaneo», in Bellinzona. Il capitale sociale di 100 000 fr. è diviso in 100 azioni da 1000 fr. cadauna, interamente liberate. Lino Cattaneo ha fatto apporto alla società della propria ditta individuale secondo un bilancio al 30 settembre 1956 annesso all'atto costitutivo ed agli statuti, che presenta un attivo di 157 004 fr. 77 ed un passivo di 105 009 fr. 05 e quindi un attivo netto di 51 995 fr. 72. L'apporto è accettato per 50 000 fr., in corrispondenza della quale somma vengono rimesse a Lino Cattaneo 50 azioni da 1000 fr., interamente liberate. La società è surrogata nei diritti e negli obblighi della ditta «Lino Cattaneo», in Bellinzona, di cui avrà i profitti e le perdite a far data dal 1° ottobre 1956. Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti ed in ispecie le convocazioni possono essere fatte anche mediante lettera raccomandata personale qualora gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da tre a sette membri, attualmente da cinque nelle persone di: Dr Ernst Imfeld, fu Giuseppe, da Lungern, in Zurigo, presidente; Lino Cattaneo, fu Angelo, da Faido, in Bellinzona, vice-presidente e consigliere delegato; Dr René Am Rhyn di Teodoro, da Lucerna, in Berna, membro; Emilio Vitali, fu Stefano, d'Italia, in Como; membro: Martino Molteni, fu Pietro, d'Italia, in Como, membro. La società sarà vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o vicepresidente con un altro membro del consiglio. Recapito: via S. Gottardo, casa Ferraresi.

15 ottobre 1956. Sabbia, ghiaia, garage, ecc.

Otto Scerri, in Bellinzona, fornitura sabbia e ghiaia, garage e riparazioni, fabbricazione articoli di cemento (FUSC. del 18 settembre 1947, N° 218, pagina 2715). Il genere di commercio viene completato con l'aggiunta «trasporto di cose in proprio e per terzi».

Ufficio di Lugano

13 ottobre 1956. Libreria, tipografia, ecc.

Società anonima Successori a Natale Mazzuconi, in Lugano, libreria, tipografia, ecc. (FUSC. del 9 agosto 1950, N° 184, pagina 2074). Con verbale assembleare del 17 settembre 1956 la società ha modificato lo statuto, portando da 2 a 3 il numero dei membri del consiglio di amministrazione. Franco Masoni-Fontana, già membro, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Adriana Bernasconi-Mazzuconi, già

presidente, è ora segretaria senza diritto di firma. Il consiglio d'amministrazione è composto da: Natale Bernasconi-Bates, di Raimondo, da Lugano, in Massagno, presidente; Adriana Bernasconi-Mazzuconi, moglie di Raimondo, da ed in Lugano, segretaria, e Raimondo Bates-Ullner di Stanley, da Inghilterra, in Paradiso, membro. La società è vincolata d'ora innanzi dalla firma individuale del presidente Natale Bernasconi-Bates e dalla firma collettiva dei procuratori Myriam Bernasconi-Bates moglie di Natale, da Lugano, in Massagno, e Giuseppe Zaugg, fu Ervino, da Lützelflüh (Berna), in Lugano. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

15 ottobre 1956. Immobili, etc.

Vilte S.A., a Lugano. Con atto pubblico e statuti dell'11 ottobre 1956 venne costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente quale scopo la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari ed in particolare l'acquisto dei mappali N° 335 e 342 di Morbio Inferiore, prezzo 135 000 fr. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. cadauna, liberate al 40 % (20 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da Giangiorgio Spiess, fu Max, da Laufen-Uhwiesen (Zurigo), in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale T. Tettamenti, Palazzo Gargantini Huguenin.

16 ottobre 1956. Sartoria.

H. Vogt, successore a I. Cantoreggi, in Paradiso, sartoria su misura (FUSC. del 10 marzo 1955, N° 58, pagina 656). La titolare si è sposata con Athos Cantoreggi, da Cureggia, in Lugano, col quale vive in regime di separazione dei beni e dal quale è debitamente autorizzata alla continuazione del commercio. La ragione sociale è modificata in **Huguette Cantoreggi.**

16 ottobre 1956.

Panificio sociale di Bironico, in Bironico, società cooperativa (FUSC. del 29 luglio 1952, N° 175, pagina 1919). Con processo verbale della propria assemblea generale del 18 agosto 1956 la società ha deciso il suo scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale e federale.

Distretto di Mendrisio

16 ottobre 1956. Partecipazioni.

Koray S.A., in Mendrisio, partecipazione a società e proprietà immobiliari e industriali sia in Isvizzera che all'estero (FUSC. del 6 dicembre 1955, N° 286, pagina 3119). Con decisione assembleare del 10 ottobre 1956 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 150 000 fr. a 2 000 000 di fr. mediante emissione di 1850 azioni al portatore da 1000 fr, cadauna, liberate nella misura del 20% = 370 000 fr. Gli statuti sono stati modificati in tale senso. Il capitale sociale è ora di 2 000 000 di fr., suddiviso in 2000 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, di cui 150 interamente liberate e 1850 in ragione del 20% (370 000 fr.). Il capitale è dunque liberato in misura di 520 000 fr.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

16 octobre 1956. Immeubles.

La Belle Ferme S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 28 octobre 1953, page 2589). La signature de l'administrateur Maurice Galland, décédé, est radiée. Albert Walder (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Bureau transféré rue du Lion-d'Or 6, chez l'administrateur.

16 octobre 1956. Immeubles.

S. I. Avenue Recordon N° 5, à Lausanne, Suivant acte authentique et statuts du 12 octobre 1956, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, l'exploitation et la vente en Suisse de tous immeubles bâtis ou non, ainsi que la démolition et la construction de tous bâtiments. Elle achètera notamment pour le prix de 144 000 fr. un immeuble de 689 m² en nature d'habitation, de place et jardin, à Lausanne, lieu dit «Avenue Recordon 5» et constituant la parcelle N° 240, feuille 6 du cadastre. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 ou de plusieurs membres. Robert Matter, de Moosleerau et Payerne, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: Grand-Chêne 8, chez le notaire F. Zumstein.

16 octobre 1956. Epicerie.

A. Gachet, à Lausanne, épicerie (FOSC. du 7 octobre 1948, page 2713). La raison est radiée pour cause de départ du titulaire.

16 octobre 1956. Caisses enregistreuses, etc.

P. Grau, à Lausanne, caisses enregistreuses, etc. (FOSC. du 3 septembre 1948, page 2416). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

16 octobre 1956. Primeurs.

A. Viquerat, à Lausanne, primeurs en gros (FOSC. du 12 août 1948, page 2244). Nouvelle adresse: rue de la Barre 18.

16 octobre 1956. Participations.

Interpart S.A., à Lausanne, participations (FOSC. du 24 février 1956, page 512). La signature de l'administrateur Henri Virieux, démissionnaire, est radiée. Albert Walder, d'Embrach (Zurich), à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: rue du Lion-d'Or 6, chez l'administrateur.

Bureau du Sentier

11 octobre 1956. Cycles.

Victor Rochat, à Chez-le-Maître, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Victor Humbert Rochat, allié Audemars, de Mont-la-Ville, à Chez-le-Maître, commune du Chenit. Vente et réparations de cycles et accessoires.

11 octobre 1956. Café, épicerie, gentiane.

Louis Reymond, au Bas-du-Chenit rière Le Brassus, commune du Chenit. Le chef de cette raison individuelle est Louis Samuel Reymond, allié Golay, de l'Abbaye et du Chenit, au Bas-du-Chenit, commune du Chenit. Exploitation du Café de la Gentiane. Epicerie, distillation de gentiane.

Bureau d'Yverdon

16 octobre 1956. Boulangerie, tea-room, etc.

K. Schibli, à Yverdon. Le chef de la maison est Kurt Schibli, de Starrkirch-Wil, à Yverdon. Boulangerie-pâtisserie, tea-room, pension. Rue du Milieu 22.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

12. Oktober 1956.

H. Mooser, Hotel Täschhorn, in Täsch (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1954). Diese Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

12. Oktober 1956.

Chem. Reinigung & Färberei, P. Bärenfaller, in Brig (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1954). Diese Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht

12. Oktober 1956.

Trinkwassergenossenschaft Triftalp, in Saas-Grund. Laut Beschluss der Gründungsversammlung und auf Grund der Statuten vom 7. September 1952 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung einer Trinkwasserversorgung mit Hydrantenanlage auf dem Gebiet der Gemeinde Saas-Grund. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteile zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in den vom Gesetze vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von mindestens 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung. Der Präsident Josef Venetz, Berg, zeichnet zusammen mit dem Aktuar Benjamin Anthamatten oder dem Kassier Josef Venetz, alle von und in Saas-Grund.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 octobre 1956. Horlogerie.

Jean Aubry, précédemment à Neuchâtel (FOSC. du 14 janvier 1955, N° 11, page 141). La maison a transféré son siège à Peseux. Le titulaire est Jean Aubry, de Muriaux (Berne), actuellement à Peseux. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Les Pralaz 28.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

12 octobre 1956. Boulangerie, etc.

Marcel Monnet, à Dombresson, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 22 août 1952, N° 196, page 2109). Par suite du transfert du siège de la maison à Bôle (FOSC. du 2 juillet 1956, N° 152, page 1709), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier.

12 octobre 1956. Décolletage.

Fabrique Willy Dickson Deko, à Dombresson, décolletages pour l'horlogerie, compteurs et instruments de précision (FOSC. du 16 avril 1952, N° 88, page 988). Par suite du transfert du siège de la maison à Peseux (FOSC. du 10 octobre 1956, N° 238, page 2568), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier.

Bureau du Locle

12 octobre 1956. Restaurant.

André Berner, au Locle. Le chef de la maison est André-Gustave Berner, d'Unterkulm (Argovie), au Locle. Exploitation du café-restaurant Terminus. Bureau: rue des Envers 30.

Bureau de Neuchâtel

12 octobre 1956. Bois.

Juan & Cie, précédemment à Neuchâtel, commerce de bois, société en commandite (FOSC. du 19 octobre 1951, N° 245, page 2600). Le siège social est transféré à Cressier. L'associé commanditaire Alphonse-Auguste Juan est décédé. Sa commandite de 12 000 fr. est réduite à 7000 fr. et reprise par sa veuve Esther Juan, née Geiser, de Dombresson, à Cressier, qui entre dans la société comme associé commanditaire.

13 octobre 1956. Immeubles.

Valcena S.A. N° 2, à Neuchâtel, achat, construction et vente de tous immeubles, etc. (FOSC. du 16 juillet 1956, N° 164, page 1861/2). Par suite de décès, Georges Bonhôte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Marcel-Georges Prêtre, de Tavannes (Berne), à Bôle, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

15 octobre 1956. Opticien.

J. Perrelet, à Genève, opticien (FOSC. du 13 avril 1955, page 957). Nouvelle adresse: 16, rue de Rive.

15 octobre 1956. Mécanique de précision, etc.

Otto Gehri, Jean-Ed. Glauser, succ., à Genève, bureau technique et atelier mécanique de précision (FOSC. du 11 mai 1951, page 1148). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

15 octobre 1956. Mécanique de précision.

J. Baechler, à Genève. Chef de la maison: Jacques-Alexandre Baechler, de et à Genève. Exploitation d'un atelier de mécanique de précision. 5, rue Louis-Favre.

15 octobre 1956. Fourrures, etc.

E. Weber, «Carmen», à Genève. Chef de la maison: Eric-Emanuel Weber, de Brüttelen (Berne), à Genève. Commerce de fourrures et confection. 11, rue du Mont-Blanc.

15 octobre 1956. Affaires immobilières, etc.

Modern Home S.A., à Genève, construction, achat, vente et exploitation d'immeubles, etc. (FOSC. du 14 août 1956, page 2099). Nouveaux bureaux: 7, place Longemalle.

15 octobre 1956.

Office Genevois de Cautionnement mutuel pour Commerçants et Artisans, à Genève, société coopérative (FOSC. du 8 mars 1954, page 618). Nouveaux bureaux: 11, rue Petitot.

15 octobre 1956.

Manufacture de cravates Croix d'Or S.A. Anciennement A. & H. Zivi, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 30 avril 1956, page 1118). La procuration conférée à Max Hugentobler est radiée.

15 octobre 1956. Matières premières, etc.

Melgart S.A., à Genève, matières premières et produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 18 novembre 1955, page 2945). Pierre Kiamie (et non Kiami), membre et président du conseil d'administration (inscrit) est actuellement domicilié à Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 162450. Hinterlegungsdatum: 6. März 1956, 17 Uhr.
Aktiebolaget Bofors, in **Bofors** (Karlskoga, Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.
Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen.

BALACAIN

Nr. 162451. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1956, 12 Uhr.
Novo Terapeutisk Laboratorium A/S, Fuglebakkevej 115, **Kopenhagen N.** (Dänemark). — Fabrik- und Handelsmarke.
Pharmazeutische und medizinische Produkte.

FENOXYPEN

Nr. 162452. Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1956, 18 Uhr.
Walter W. Haensli, Bahnhofstrasse, **Klosters.** — Handelsmarke.
Skistock.

MAMBO

Nr. 162453. Hinterlegungsdatum: 1. August 1956, 18 Uhr.
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Textil- und Nähfäden aller Art.

Ceriwa

Nr. 162454. Hinterlegungsdatum: 1. August 1956, 18 Uhr.
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsetts, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke; rohe und gefärbte Garne, Textilfäden und Nähfäden aller Art; Gespinstfasern natürlicher und synthetischer Herkunft.

mara

Nr. 162455. Hinterlegungsdatum: 1. August 1956, 18 Uhr.
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsetts, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke; rohe und gefärbte Garne, Textilfäden und Nähfäden aller Art; Gespinstfasern natürlicher und synthetischer Herkunft.

mara

Nr. 162456. Hinterlegungsdatum: 1. August 1956, 18 Uhr.
Gütermann & Co., Claridenstrasse 25, **Zürich.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Textil- und Nähfäden aller Art.

Veni

N° 162457. Date de dépôt: 3 août 1956, 17 h.
Purolator Products, Inc., 970 New Brunswick Avenue, **Rahway** (New Jersey, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **116532.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 août 1956.
Filtres, parties et accessoires desdits, pour la purification de l'huile, de l'eau, de carburants, de l'air et d'autres corps fluides; filtres pour huile, particulièrement applicables pour automobiles.

PUROLATOR

Nr. 162458. Hinterlegungsdatum: 14. August 1956, 18 Uhr.
Nepera Chemical Co., Inc., 21 Gray Oaks Avenue, Nepera Park, **Yonkers** (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.
Pharmazeutische und medizinische Präparate.

CETADIOL

Nr. 162459. Hinterlegungsdatum: 17. August 1956, 19 Uhr.
Hermann Ochner, Luitgardstrasse 5, **Pforzheim** (Baden, Deutschland).
Fabrikmarke.
Markasitschmuck und Markasit-Uhrgehäuse.

Nr. 162460. Hinterlegungsdatum: 17. August 1956, 9 Uhr.
Hans Zaugg, Kramgasse 32, **Bern.** — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **88414.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Mai 1956 an.
Hühneraugensalbe und Pflaster (pharmazeutische Spezialität).

N° 162461. Date de dépôt: 17 août 1956, 20 h.
Cristofol Frères, rue de Richelieu 41, **Paris 1er** (France).
Marque de fabrique et de commerce.
Bijouterie, joaillerie or et platine.

Nr. 162462. Hinterlegungsdatum: 30. August 1956, 20 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Textilien im Stück und verarbeitet.

Stoffels SHANGARA

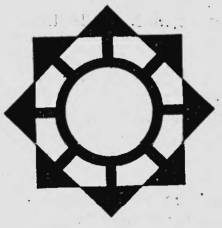
Nr. 162463. Hinterlegungsdatum: 30. August 1956, 20 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen.**
Fabrik- und Handelsmarke.
Textilien im Stück und verarbeitet.

Stoffels SHANGOR

Nr. 162464. Hinterlegungsdatum: 4. September 1956, 20 Uhr.
Otto Hirschmann, Bionstrasse 18, **Zürich 6;** Geschäftsadresse: Kornhausbrücke 5, Zürich. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **88773.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1956 an.
Stahldraht-Siebe, Apparate und Geräte aller Art für Küche und Haushalt, feuerfestes Glas und feuerfestes Porzellan, Stahl- und Metallgeschirre.

Surfeu

N° 162465. Date de dépôt: 5 septembre 1956, 20 h.
Frédéric Reymond, avenue de Rumine 21, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.
Produits cosmétiques.



N° 162466. Date de dépôt: 5 septembre 1956, 20 h.
Frédéric Reymond, avenue de Rumine 21, **Lausanne.**
Marque de fabrique et de commerce.
Produits cosmétiques.

TURGENAL

Nr. 162467. Hinterlegungsdatum: 7. September 1956, 19 Uhr. **Erwin Bernheim,** Scheuchzerstrasse 77, **Zürich 6;** Geschäftsadresse: Uraniastrasse 22, Zürich 1. — Fabrik- und Handelsmarke.

Armband- und Taschenuhren jeder Art.

RELATION

Nr. 162468. Hinterlegungsdatum: 11. September 1956, 21 Uhr. **Seifenfabrik Rüti AG.,** Asylstrasse, **Rüti** (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmittel.

Nr. 162469. Hinterlegungsdatum: 10. September 1956, 20 Uhr. **HEGO GmbH.,** Pfistergasse 31, **Luzern.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Fugenloses Parkett.

Fulopa

Nr. 162470. Hinterlegungsdatum: 11. September 1956, 20 Uhr. **Choisy AG.,** St. Albantal 19, **Basel.** — Fabrik- und Handelsmarke.

Ei-Shampoo.

EI-SHAMPOO

Shampooing aux oeufs

Ovobal

N° 162471. Date de dépôt: 19 septembre 1956, 17 h. **Tojan S.A.,** 9ter, chemin de Roches, locaux de «Maison Tschanz, Comptoir de la Parfumerie S.A.», **Genève.** — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **89046.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 septembre 1956.

Produits pharmaceutiques.

VIVOSPORT

N° 162472. Date de dépôt: 21 septembre 1956, 17 h. **OREC,** rue de la Corraterie 6, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de pharmacie.

EVAFORM

N° 162473. Date de dépôt: 21 septembre 1956, 17 h. **OREC,** rue de la Corraterie 6, **Genève.** Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits de pharmacie.

EVAFORTE

Nr. 162474. Hinterlegungsdatum: 21. September 1956, 17 Uhr. **Hans Maurer,** Rietholzstrasse 6, **Zollikon** (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Klosette sowie sanitäre Apparate aller Art; elektrothermische Apparate für hygienische Zwecke.

CLOSOMAT

Nr. 162475. Hinterlegungsdatum: 21. September 1956, 19 Uhr. **Magus AG. (Magus S.A.) (Magus Ltd.),** Badenerstrasse 313, **Zürich 4.** Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **100853.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1956 an.

Fahrräder nebst Zubehör, Tretkurbelgetriebe und Bestandteile; Schmiermittel aller Art, Dichtungs-Kitte und -Materialien aller Art, chemische Produkte für die Oberflächenbearbeitung, Korrosionsverhütungsmittel, plastische Metalle.

MAGUS

N° 162476. Date de dépôt: 22 septembre 1956, 18 h. **V. A. C. René Junod S.A.,** avenue Léopold-Robert 115, **La Chaux-de-Fonds.** Marque de commerce. — Transmission et renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **88604,** de Junod et Veillon, Maison «Vac», Succ. de Girard et Cie, La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er juillet 1956.

Cycles, appareils de cuisson et de chauffage de provenance suisse.

NIESEN

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 141000. — Arléa Watch S.A., Biel — Uebertragung an **Dante Menni,** via Unione 1, **Milano** (Italien). — Eingetragen am 6. Oktober 1956.

Firmaänderung und Sitzverlegung

Modification de raison et transfert de siège

Marken Nrn. 98164, 116954, 116955, 133627, 133628, 133629, 136997, 140731, 142457. — ESWA, Ernst & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei- und Glätterei-Bedarfsartikel, Zürich. — Firma geändert in **ESWA Ernst & Co., Inhaber Gloor, Bührer & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei-Bedarfsartikel.** — Sitz verlegt nach **Rozlochstrasse, Stansstad.** — Eingetragen den 5. Oktober 1956.

Firmaänderung — Modification de raison

Marken Nrn. 148473, 158144. — ESWA, Ernst & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei- und Glätterei-Bedarfsartikel, Stansstad. — Firma geändert in **ESWA Ernst & Co., Inhaber Gloor, Bührer & Co., Spezialgeschäft für Wäscherei-Bedarfsartikel.** — Eingetragen den 5. Oktober 1956.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marken Nrn. 150275, 150899, 150900, 150901, 150902, 152988, 161968. — Desynta AG., Basel. — Sitz verlegt nach **Hardstrasse 55, Pratteln.** — Eingetragen den 6. Oktober 1956.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 160497. — Frédéric Reymond, Lausanne. — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **Produits cosmétiques.** — Enregistré le 9 octobre 1956.

Marque N° 160833. — Th. Muhlethaler S.A., Nyon (Vaud). — L'indication des produits de cette marque est limitée comme suit: **Spécialité pharmaceutique contre les dermatoses.** — Enregistré le 9 octobre 1956.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 158980. — **A. Lehmann & Co., Basel.** — Gelöscht am 6. Oktober 1956 auf Ansuchen der Markeninhaber.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 18. Oktober 1956 ist der Firma **M. Mayer-Engi's Erben,** Wolle und Handarbeitsgeschäft, Bankstrasse 1, **Chur,** die Bewilligung erteilt worden, ihr Geschäft durch einen **Totalausverkauf** zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde der Gesuchstellerin und den beiden Teilhaberinnen Frl. **Marie Mayer** und Frl. **Sophie Mayer** für die Dauer von **5 Jahren,** beginnend am 19. März 1957, verboten, auf dem Gebiet der ganzen Schweiz ein gleiches oder ähnliches Geschäft zu eröffnen, zu übernehmen oder sich an einem solchen zu beteiligen (Art. 16 der eidgenössischen Ausverkaufsordnung).

Chur, 18. Oktober 1956. (AA. 254)

Kantonale Polizeiabteilung Graubünden, Pass- und Patentbüro.

Der Geschäftsinhaberin Fräulein **Blaser Marie,** Knaben-Mass und Konfektionsbekleidung, Bernstrasse, **Langnau i. E.,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines **Totalausverkaufes** erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf **3 Jahre** festgesetzt. (AA. 255)

Langnau i. E., 18. Oktober 1956. **Polizeiinspektorat Langnau i. E.,** der Polizeiinspektor **H. Ryser.**

Schweizerische Volksbank, Bern

Bilanz per 30. September 1956

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	113 750 242	72	Bankenkreditoren auf Sicht	48 523 180	74
Coupons	2 045 348	88	Andere Bankenkreditoren	23 632 518	08
Bankendebitoren auf Sicht	46 302 642	21	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	349 296 156	84
Andere Bankendebitoren	11 582 019	03	Kreditoren auf Zeit	147 146 737	92
Wechsel	176 174 081	58	Spareinlagen	446 145 938	93
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	2 025 817	25	Depositen- und Einlagehefte	143 526 771	08
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	121 120 348	99	Obligationen	307 357 500	—
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	400 424 825	14	Pfandbriefdarlehen	50 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 152 919 680.10			Checks und kurzfällige Dispositionen	2 158 023	14
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9 832 696	65	Tratten und Akzepte (Gesamtbetrag Fr. 2 931 099.20)		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	77 944 065	53	Sonstige Passiven	37 578 316	42
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 36 048 928.38			Genußscheinfonds	10 584 183	05
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 057 143	10	Eigene Gelder: Genossenschaftskapital	90 000 000	—
			Reservefonds	27 000 000	—
Hypothekaranlagen	609 460 223	34	Saldo auf neue Rechnung	1 086 423	—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	86 994 027	04			
Bankgebäude	13 500 000	—			
Andere Liegenschaften	2 379 840	75			
Sonstige Aktiven	1 442 426	99			
Kautionendebitoren: Fr. 38 669 501.57			Kautionen: Fr. 38 669 501.57		
	1 684 035 749	20		1 684 035 749	20

Genossenschaftliche Zentralbank, Basel

Quartalsbilanz per 30. September 1956

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	19 912 483	59	Bankenkreditoren auf Sicht	3 878 288	43
Coupons	220 119	05	Andere Bankenkreditoren	12 021 104	15
Bankendebitoren auf Sicht	6 868 242	70	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	78 329 863	26
Andere Bankendebitoren	3 000 000	—	Kreditoren auf Zeit	35 593 681	43
Wechsel	39 306 162	60	Depositenhefte	138 612 511	54
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	1 632 596	65	Kassenobligationen	50 578 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 829 079	43	Pfandbriefdarlehen	43 000 000	—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	79 490 760	60	Checks und kurzfällige Dispositionen	283 009	85
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 44 623 922.45			Tratten und Akzepte total Fr. 6 040 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	520 295	60	hiervon nicht in Zirkulation Fr. 6 040 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	7 601 375	40	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften	1 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 3 102 934.05			Sonstige Passiven	9 448 389	27
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	109 840	—	Anteilscheinkapital	25 180 000	—
			Reserven	7 500 000	—
Hypothekaranlagen	176 091 641	05	Saldovortrag	657 526	40
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	60 589 061	20			
Bankgebäude	1 400 000	—			
Sonstige Aktiven	3 510 716	46			
Debitoren aus Kautionen: Fr. 5 546 037.—			Kreditoren aus Kautionen: Fr. 5 546 037.—		
Bilanzsumme	406 082 374	33	Bilanzsumme	406 082 374	33

Hypothekarbank in Winterthur

Bilanz per 30. September 1956

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	1 860 595	48	Bankenkreditoren auf Sicht	617 781	25
Coupons	22 302	16	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	4 225 437	26
Bankendebitoren auf Sicht	680 355	42	Kreditoren auf Zeit	4 740 281	30
Andere Bankendebitoren	1 150 000	—	Spareinlagen	45 916 140	11
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 505 247	39	Einlagehefte	1 123 343	45
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 7 711 367.40			Kassenobligationen	122 453 400	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	963 874	50	Kassenobligationen, Serie 50	12 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 665 970	—	Pfandbriefdarlehen	29 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 1 402 550.—			Sonstige Passiven	9 380 259	87
Hypothekardarlehen	220 849 400	—	Aktienkapital	15 000 000	—
Wertschriften	6 266 583	15	Reserven	5 000 000	—
Bankgebäude	775 000	—	Gewinnsaldo-Vortrag	139 557	05
Andere Liegenschaften	75 000	—			
Sonstige Aktiven	5 781 872	19			
Kautionen: Fr. 414 585.70			Kautionen: Fr. 414 585.70		
	249 596 200	29		249 596 200	29

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

Quartalsbilanz per 30. September 1956

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	319 876 521	61	Bankenkreditoren:		
Coupons	4 596 826	19	auf Sicht	287 103 639	06
Bankendebitoren:			andere Bankenkreditoren	133 679 881	62
auf Sicht	315 744 387	25	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 448 498 517	37
andere Bankendebitoren	293 635 394	78	Kreditoren auf Zeit	336 083 409	88
Wechsel	446 006 807	16	Depositenhefte	204 058 240	62
Kontokorrentdebitoren:			Kassaobligationen	317 726 300	—
ungedeckte Vorschüsse	230 830 825	93	Checks und kurzfällige Dispositionen	9 702 206	04
gedeckte Vorschüsse	610 108 308	27	Akzepte	17 953 435	72
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 136 941 628.49			Sonstige Passiven	73 441 527	50
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Eigene Gelder:		
ungedeckte Vorschüsse	121 911 378	63	Aktienkapital	165 000 000	—
gedeckte Vorschüsse	320 644 083	23	Reservefonds	33 000 000	—
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 229 257 194.62			Ausserordentlicher Reservefonds	47 000 000	—
Kontokorrentvorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	59 244 625	42	Gewinnvortrag vom Vorjahr	1 218 342	92
Hypothekaranlagen	55 743 980	23			
Wertschriften und Beteiligungen	271 148 158	63			
Syndikatsbeteiligungen	2 549 679	85			
Bankgebäude	11 500 000	—			
Sonstige Aktiven	10 924 523	55			
	3 074 465 500	73		3 074 465 500	73

Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, à Yverdon

Actif — **Bilan au 30 juin 1956** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	174 321	37	Comptes créanciers à vue	5 129	80
Avoirs en banque à vue	768 354	98	Livrets d'épargne	19 472 866	95
Comptes-courants débiteurs en blanc	26 354	90	Autres postes du passif	330 481	77
Comptes-courants débiteurs garantis par créances hypothécaires	290 200	—	Réserve ordinaire	1 400 000	—
Comptes-courants débiteurs garantis par d'autres gages	294 646	—	Réserve pour differences de cours	200 000	—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	140 450	—	Profits et pertes	38 128	59
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothéques	337 000	—			
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	257 000	—			
Prêts à des corporations de droit public	40 450	—			
Placements hypothécaires	16 999 250	—			
Titres et participations permanentes	2 067 350	—			
Autres postes de l'actif	51 229	86			
	21 446 607	11		21 446 607	11

Banca della Svizzera Italiana, Lugano

Attivo — **Situazione al 30 settembre 1956** — **Passivo**

	Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Cassa, avere in conto giro e in conto chèques postali	11 644 728	11	Debiti a vista verso banche		7 912 242	66
Cedole	94 548	29	Altri debiti verso banche		1 152 354	95
Crediti a vista presso banche	14 540 021	60	Conti chèques e conti creditori a vista		55 729 128	99
Altri crediti presso banche	6 282 402	85	Conti creditori a termine		15 182 271	02
Effetti cambiari	14 258 487	87	Depositi in cassa di risparmio		22 647 258	65
Conti correnti debitori senza copertura	12 890 924	12	Libretti di deposito	Fr. 17 536 063.98		
Conti correnti debitori con copertura	31 795 769	88	Libretti di deposito in conto corrente	» 13 009 458.39	30 545 522	37
dei quali con garanzia ipotecaria Fr. 6 227 743.20			Obbligazioni di cassa		12 939 875	—
Anticipazioni ad enti di diritto pubblico	1 315 402	80	Chèques e disposizioni a breve termine		120 061	98
Investimenti ipotecari	38 806 390	80	Altre poste del passivo		1 851 397	58
Titoli	24 993 317	12	Capitale		10 000 000	—
Partecipazioni sindacali	1 084 930	—	Riserve		2 050 000	—
Stabili ad uso della banca	735 000	—	Riporto		115 395	33
Altre poste dell'attivo	1 803 585	09				
Debitori per garanzie prestate: Fr. 12 227 010.70			Garanzie prestate: Fr. 12 227 010.70			
	160 245 508	53			160 245 508	53

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Irland — Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Emergency Imposition of Duties (No. 389) (Television Sets) Order, 1956» wurde mit Wirkung ab 28. September 1956 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollansatz wie folgt festgesetzt:

		Full	Preferential United Kingdom and Canada	Preferential Other Commonwealth Countries
(a) An assembly of component parts of wireless telegraphy apparatus which is a complete or substantially complete set of apparatus designed and constructed solely for the reception of electrical signals transmitting an actual or recorded scene with accompanying sound and for reproducing them in the form of a visible image with the sound accompaniment	ad valorem the set	75% or £. s. d. 22 10. 0.	50% or £. s. d. 15. 0. 0.	75% or £. s. d. 22. 10. 0.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
(b) An assembly of component parts of wireless telegraphy apparatus which is not chargeable under (a) above and is a complete or substantially complete set of wireless telegraphy apparatus	ad valorem the set	75% or £. s. d. 7. 10. 0.	50% or £. s. d. 5. 0. 0.	50% or £. s. d. 5. 0. 0.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
(c) An assembly of component parts of wireless telegraphy apparatus which is not chargeable under (a) or (b) above and includes one or more of the following parts which is or are complete or substantially complete, that is to say:	ad valorem	75%	50%	50%
		and an additional duty of		
a loudspeaker	the article	£. s. d. 0. 15. 0.	£. s. d. 0. 10. 0.	£. s. d. 0. 10. 0.
a transformer with a core wholly or partly of metal	the article	0. 7. 6.	0. 5. 0.	0. 5. 0.
a transformer without a core wholly or partly of metal	the article	0. 3. 0.	0. 2. 0.	0. 2. 0.
a coil (including a choke or a wire-wound resistance) with a core wholly or partly of metal	the article	0. 7. 6.	0. 5. 0.	0. 5. 0.
a coil (including a choke or a wire-wound resistance) without a core wholly or partly of metal	the article	0. 3. 0.	0. 2. 0.	0. 2. 0.
a condenser with movable vanes	the article	0. 7. 6.	0. 5. 0.	0. 5. 0.
a cabinet or other like container (complete or substantially complete) for wireless telegraphy apparatus	the article	1. 1. 0.	0. 14. 0.	0. 14. 0.
(d) Any of the following parts of wireless telegraphy apparatus which is complete or substantially complete and is imported otherwise than as a part of an assembly of component parts of wireless telegraphy apparatus that is to say, a loudspeaker	ad valorem the article	75% or 15s. 0d.	50% or 10s. 0d.	50% or 10s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		

Irlande — Prescriptions douanières

Selon l'«Emergency Imposition of Duties (No. 389) (Television Sets) Order, 1956» édictée récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé avec effet au 28 septembre 1956 pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

		Full	Preferential United Kingdom and Canada	Preferential Other Commonwealth Countries
a transformer with a core wholly or partly of metal	ad valorem the article	75% or 7s. 6d.	50% or 5s. 0d.	50% or 5s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
a transformer without a core wholly or partly of metal	ad valorem the article	75% or 3s. 0d.	50% or 2s. 0d.	50% or 2s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
a coil (including a choke or a wire-wound resistance) with a core wholly or partly of metal	ad valorem the article	75% or 7s. 6d.	50% or 5s. 0d.	50% or 5s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
a coil (including a choke or a wire-wound resistance), without a core wholly or partly of metal	ad valorem the article	75% or 3s. 0d.	50% or 2s. 0d.	50% or 2s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
a condenser with movable vanes	ad valorem the article	75% or 7s. 6d.	50% or 5s. od.	50% or 5s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
(e) A cabinet or other like container for wireless telegraphy apparatus which is complete or substantially complete and is not imported as part of an assembly of component parts of wireless telegraphy apparatus	ad valorem the article	75% or 21s. od.	50% or 14s. 0d.	50% or 14s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the greater.		
(f) A number of articles imported at the one time which consists collectively of a complete or substantially complete aggregate of parts for the assembly of a cabinet or other like container for wireless telegraphy apparatus	ad valorem the aggregate	75% or 21s. 0d.	50% or 14s. 0d.	50% or 14s. 0d.
		whichever is, in each particular case, the gretaer.		
(g) Component parts (other than parts shown to the satisfaction of the Revenue Commissioners to be completely unassembled) and accessories of wireless telegraphy apparatus which are not chargeable under any of the preceding sub-heads	ad valorem	75%	50%	50%
excluding valves, cathode ray tubes, dry batteries, battery plates, resistances commonly known as «fixed» resistances and condensers commonly known as «fixed» condensers.				

Licensing Provision. There is provision for the importation of the goods under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such a licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin.

246. 19. 10. 56.

Sonderheft Nr. 59 — Zweite Auflage

Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens

ist nun in zweiter Auflage erschienen. Die erste Auflage war, der grossen Nachfrage wegen, innert kurzer Zeit vergriffen.

Es handelt sich um ein Gutachten, das die Herren Dr. A. Gutersohn und Dr. A. Lisowsky, Professoren an der Handelshochschule St. Gallen, dem Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit erstattet haben. Das Gutachten ist im Hinblick auf das Begehren, es sei eine Verordnung gegen Missbräuche im Zugabewesen zu erlassen, in Auftrag gegeben worden. Bevor die Bundesbehörden zu diesem Begehren Stellung beziehen, wollten sie sich über die wirtschaftliche Seite der Frage genaueren Aufschluss verschaffen.

Das Gutachten erörtert das Wesen der Zugabe und untersucht das Zugabewesen in betriebswirtschaftlicher und volkswirtschaftlicher Hinsicht, um sich abschliessend auch zur rechtlichen Behandlung der Zugaben zu äussern.

Der Preis beläuft sich auf Fr. 4.75. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, entgegen. Der Einfachheit halber wird das Sonderheft gegen Nachnahme versandt. Abonnenten, die keine Nachnahme wünschen, können den Betrag auf **Postchekkonto III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern,** einzahlen. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung dieser Einzahlungen ist – um Missverständnissen vorzubeugen – nicht erwünscht.

France

Tarif d'exportation

Comme cela ressort de la communication reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 67 du 20 mars 1956, l'exportation de France de **tendons et nerfs, de rognures et d'autres déchets similaires de peaux non tannés, autres** (rubrique N^{os} 05–06 B du tarif français) était liée au paiement d'un droit de 25 %. Contrairement à ce qui a été indiqué subséquemment par erreur dans le tarif douanier français entré en vigueur le 1er janvier 1956 (cf. l'extrait publié en annexe à la FOSC. N° 18 du 23 du même mois et en particulier le tableau B, page 29), ce droit n'a pas en effet été suspendu dans l'intervalle.

A cet égard, le Journal officiel de la République française du 29 a publié le décret (N° 56–965 du 28 septembre 1956) portant **suspension provisoire du droit de douane de 25 % qui était applicable aux déchets de peaux de mouton brutes, non tannées, et aux lobes d'oreilles de boeufs** (ex 05–06 B du tarif douanier) exportés de France. 246. 19. 10. 56.

Ausland-Postüberweisungsdienst – Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 19. Oktober 1956. – Cours de conversion dès le 19 octobre 1956

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.79½; Dänemark: Fr. 63.55; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25⅛; Italien Fr. –.70¼; Niederlande: Fr. 115.55; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.90.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £-Sterl. = Fr. 12.28. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 246. 19. 10. 56.

Liste des associations professionnelles et des associations économiques de Suisse

8^{e} édition

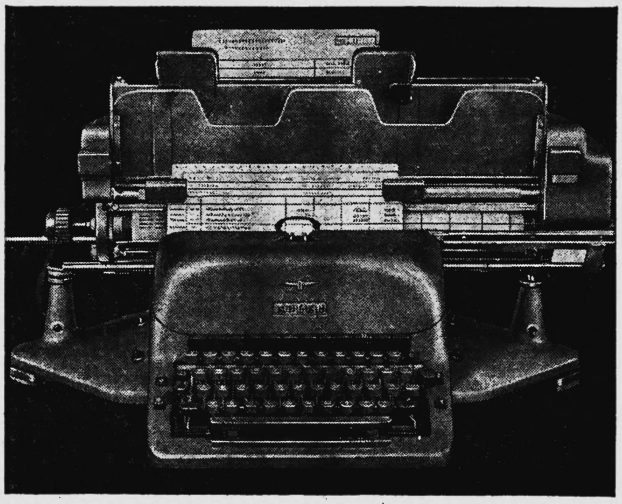
Cette nouvelle liste embrasse plus de 1000 associations. On y trouvera comme d'ordinaire les nom, adresse, année de fondation et nombre des membres de chaque association, ainsi que le titre de l'organe professionnel. Ces indications figurent, pour autant que les associations les ont communiquées, en langues allemande, française et italienne.

Le prix de vente est de 4 francs. Les intéressés sont priés de commander le nombre d'exemplaires désirés à l'administration de la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, Berne.**

Pour simplifier, la liste sera envoyée contre remboursement. Ceux des intéressés qui ne désirent pas d'envoi contre remboursement peuvent verser le montant correspondant à leur commande au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, à Berne,** en mentionnant la commande au verso du coupon. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Kein Wählen, kein Suchen - buchen!



Neu! Die ADLER-Vitomatic DREIBLATT

6 exklusive Vorteile:

Fast unbegrenzte Organisationsmöglichkeiten

Grösste Freiheit in der Formulargestaltung

Jeder Trichter unabhängig vom andern verstellbar

Kontoblätter lassen sich beliebig versetzt einziehen

Vollständig freie Sicht auf das Kontoblatt, durch keine Einzugswelle verdeckt

Modelle von 38 bis 64 cm Wagenbreiten

Dazu: Durchschrift vom 1. auf das 2. Kontoblatt mit Farbbandstreifen

Elektromechanischer Einzug

Mit oder ohne elektrischem Wagenrücklauf erhältlich

Unverbindliche Demonstration durch:
Büro-Fürrer, Abt. Büromaschinen, Zürich,
Fraumünsterstrasse 13, Telefon 051/27 15 50

büro fürrer

A. RITZ S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 30 octobre 1956, à 14 heures 30, à Lausanne, Grand-Pont N° 2, bureaux Matisa, Matériel Industriel S.A.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de MM. les actionnaires, dans les bureaux ci-dessus.

Cette assemblée sera suivie à 15 heures d'une **assemblée générale extraordinaire avec** l'ordre du jour suivant:

1° Réduction du capital actions.
2° Augmentation du capital actions.
3° Modifications statutaires.
4° Mutation d'administrateurs.

Lausanne, le 16 octobre 1956. L'administration.

Schweizerische Bundesbahnen — Chemins de fer fédéraux suisses
Ferrovie federali svizzere

Rückzahlung von Obligationen der 4%-Anleihe der Schweizerischen Centralbahn, vom 25. Juni 1880
Remboursement d'obligations de l'emprunt 4% Central Suisse, du 25 juin 1880
Rimborso di obbligazioni del prestito 4% Centrale Svizzero del 25 giugno 1880

Gemäss Amortisationsplan und zufolge vorschriftsmässiger Auslosung werden am 30. April 1957 die restlichen 815 Obligationen von Fr. 1000, soweit diese nicht im Schuldbuch eingetragen sind, zurückbezahlt:
bei unserer Hauptkasse in Bern und bei den grössern schweizerischen Bankinstituten.

Suivant plan d'amortissement, les 815 obligations restantes de 1000 fr., sorties au tirage, et dont les numéros suivent seront remboursées, en tant qu'elles ne sont pas inscrites dans le livre de la dette, le 30 avril 1957:
à notre caisse principale à Berne et aux caisses des principales banques suisses.

Conformemente al piano d'ammortamento, le 815 obbligazioni rimanenti di 1000 fr., estratte a sorte di cui seguono i numeri, saranno rimborsate, se non inscritte nel libro del debito, il 30 aprile 1957:
dalla nostra cassa principale a Berna e dalle casse delle principali banche svizzere.

164861—164865	168696—168700	171756—171760	174756—174760	177606—177610	181581—181585
164871—164875	168856—168860	171851—171855	174776—174780	178196—178200	181706—181710
165116—165120	168996—169000	172081—172085	174806—174810	178246—178250	181801—181805
165126—165130	169001—169005	172181—172185	174846—174850	178301—178305	182211—182215
165206—165210	169036—169040	172261—172265	174871—174875	178316—178320	182366—182370
165586—165590	169271—169275	172371—172375	175201—175205	178356—178360	182401—182405
165711—165715	169461—169465	172461—172465	175456—175460	178686—178690	182491—182495
165746—165750	169486—169490	172486—172490	175596—175600	178706—178710	182551—182555
165766—165770	169531—169535	172561—172565	175601—175605	178901—178905	182586—182590
165851—165855	169576—169580	172686—172690	175631—175635	179061—179065	182631—182635
166116—166120	169656—169660	172751—172755	175801—175805	179066—179070	182641—182645
166181—166185	169661—169665	172781—172785	175986—175990	179151—179155	182761—182765
166241—166245	169791—169795	172791—172795	175996—176000	179191—179195	182796—182800
166251—166255	169921—169925	172941—172945	176046—176050	179651—179655	183211—183215
166556—166560	170061—170065	172986—172990	176116—176120	180016—180020	183216—183220
166641—166645	170191—170195	173051—173055	176276—176280	180151—180155	183336—183340
166676—166680	170231—170235	173056—173060	176431—176435	180246—180250	183506—183510
166936—166940	170396—170400	173171—173175	176471—176475	180351—180355	183611—183615
166966—166970	170611—170615	173221—173225	176476—176480	180476—180480	183706—183710
167101—167105	170621—170625	173496—173500	176661—176665	180666—180670	183816—183820
167186—167190	170761—170765	173511—173515	176846—176850	180711—180715	183871—183875
167261—167265	170881—170885	173761—173765	177196—177200	180716—180720	184006—184010
167451—167455	170931—170935	173851—173855	177251—177255	180726—180730	184061—184065
167641—167645	171026—171030	174021—174025	177376—177380	180771—180775	184101—184105
168171—168175	171086—171090	174071—174075	177491—177495	180786—180790	184166—184170
168271—168275	171636—171640	174381—174385	177506—177510	181266—181270	184551—184555
168376—168380	171681—171685	174601—174605	177566—177570	181521—181525	184631—184635
168691—168695					

Mit dem 30. April 1957 hört die Verzinsung dieser Titel auf.

Von früheren Auslosungen sind noch folgende Obligationen ausstehend:

Ces titres cesseront de porter intérêt le 30 avril 1957.

Les obligations suivantes, sorties aux tirages précédents, n'ont pas encore été présentées au remboursement:

Col 30 aprile 1957 queste obbligazioni non porteranno più interesse.

Le sottoindicate obbligazioni, sorteggiate in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

165591/95	170141/42	175286	178577/78
165818/20	172326	177291	178671/73
165821/29	173961	177443	181396
167932	174684	177806	183481

Bern, den 8. Oktober 1956.
Generaldirektion der SBB.

Berne, le 8 octobre 1956.
Direction générale des C.F.F.

Berna, 8 ottobre 1956.
Direzione generale delle F.F.S.

der beste Kugelschreiber der Welt?

Sie besitzen Ihn bereits! Sie haben sich an Ihn gewöhnt..! Sie brauchen lediglich beim nächsten Minenersatz eine Schneider-Mine einzusetzen, dann wird auch ihr Kugelschreiber vollkommen sein.

Schneider-Minen können Sie sogar Ihrer Hand angepasst kaufen: „Feinstrich-Minen" für die Liebhaber sehr zarter und feiner Schriftzeichen; „Vollstrich-Minen" für diejenigen, die einer kräftigen, vollen Schrift den Vorzug geben.

Jeder Papeterist verkauft Ihnen gerne eine Schneider-Mine zu Ihrem Kugelschreiber passend, weil auch er gern das Beste verkauft.

Zum Beispiel kostet die heute meistgebrauchte 107mm-Mine = Schneider-Mine Nr. 75 blau, rot, schwarz oder grün Feinstrich oder Vollstrich
nur Fr. 1.50
Grossverbraucher attraktive Mengenpreise. Zu allen kuranten Kugelschreibern eine passende Schneider-Mine
Generalvertretung:
Sigrist & Schaub, Morges

PEERLESS
NEV-R-KURL
DURAPLASTIC
das kanadische Kohlepapier mit dem metallisierten Plastikrücken ist von grösster Dauerhaftigkeit

Akuter Personal-Mangel
— was ist zu tun?
Jeder Geschäftsmann muß sich dringend mit diesen Fragen beschäftigen. Der «Organisator» beginnt im *Oktober*heft eine neue Aufsatzreihe mit neuen und vor allem wirksamen, zuverlässigen Ideen. Fr. 3.— in Bahnhof-Kiosken oder
Verlag Organisator A.G. Zürich 50 Tel. 46 35 77

Imposta federale sulla cifra d'affari

Quarta edizione dell'opuscolo, aggiornata a tutto il 1° maggio 1955

Quest'opuscolo di 54 pagine contiene la raccolta di tutti i testi legislativi attualmente in vigore per quanto riguarda l'imposta federale sulla cifra d'affari. L'opuscolo in questione è stato compilato in stretta collaborazione con la sezione per l'imposta sulla cifra d'affari dell'amministrazione federale delle contribuzioni, di guisa ch'esso è perfettamente a punto. Il prezzo è di 1 fr. 50 per esemplare. Si prega d'effettuare in anticipo il versamento sul nostro **conto chèques postali III 520**, specificando l'ordinazione a tergo della cedola di versamento a noi destinata o della cedola di girata. Allo scopo d'evitare il prodursi di malintesi, pregasi di **non** confermare separatamente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero di commercio, Berna.

Aufstrebende, bestfundierte Fabrik der feinmechanischen Apparateindustrie, in Stadt der Zentralschweiz, sucht

kaufm. Leiter

Wir stellen uns unseren neuen Mitarbeiter vor als initiativen, selbständigen Allroundkaufmann, befähigt, eine exportintensive, lebhafte Firma nicht nur brillant zu leiten, sondern ständig an der Entwicklung und Vergrößerung mitzuhelfen.

Deutsch, Französisch, Englisch Bedingung, notwendig ferner: gutes Auftreten, Organisationstalent, ausgeprägter Teamgeist. Einem überdurchschnittlich begabten Kaufmann bietet sich einzigartige Chance. Möglichkeit, mit der Entwicklung zum kaufmännischen Direktor zu avancieren.

Offerten mit den üblichen Unterlagen, Photo und Gehaltsansprüchen sind erbeten unter Chiffre M 24984 U an Publicitas Biel.

ab heute...

...ein völlig neuartiger Service für die Schweizer Wirtschaft, Wissenschaft und Verwaltung!

REMINGTON RAND UNIVAC

die erste und universellste Grossrechenanlage zur elektronischen Verarbeitung von Zahlen- und Datenmaterial — jetzt in Europa!

ab heute

steht das Univac Rechenzentrum im Frankfurter Battelle Institut zu Ihren Diensten. Es entspricht in allen Einzelheiten den beiden Zentren in New York und Los Angeles, die dort schon seit zwei Jahren im Dienst von Wissenschaft, Staat und Wirtschaft stehen. UNIVAC steht Ihnen, ohne dass Sie Kapital aufwenden müssen, auf Servicekosten-Basis zur Verfügung und wird Ihnen helfen, steigende Kosten zu meistern und wachsende Berge von Akten und Unterlagen zu bewältigen und auszuwerten oder aber zu umgehen. Dadurch verschafft Ihnen UNIVAC die zur weiteren Entwicklung erforderliche Uebersicht und Kontrolle.

Was das Univac Rechenzentrum für Sie tut:

Es gibt Ihnen Aufschluss über alles, was mit elektronischer Zahlen- und Datenverarbeitung zu tun hat. Es löst Probleme für Sie, die sich bisher aus Kostenrücksichten oder auf Grund ihrer komplexen Natur einer Lösung entzogen. Es übernimmt Arbeiten, die bisher nur auf wenig rationelle und wirtschaftliche Art und Weise ausgeführt werden konnten.

Es bildet Ihr eigenes Personal zur Bedienung einer Anlage beliebiger Grössenordnung aus, wenn Ihre Bedürfnisse die Anschaffung einer eigenen UNIVAC-Anlage rechtfertigen.

Statistische Übersichten	Fakturierung	Konstruktionsstudien
Preisanalysen	Entwicklungsprognosen	Meteorologische Studien
Lieferterminpläne	Technische Probleme	Allgemeine Buchhaltung
Marktanalysen	Preisbestimmungs- und	Arbeitsvorbereitung
Materialbuchhaltung	Tarifstudien	Verkaufsstatistik
Bewertungsstudien	Produktionsplanung	Wissenschaftliche Analysen
Inventarstudien	Lohn- und Salärabrechnung	Planungsstudien
		Bevölkerungsstatistiken

Remington Rand Univac – erstes und einziges vollständiges Programm serienmässig hergestellter elektronischer Datenverarbeitungssysteme für die Alltagspraxis.

Remington Rand UNIVAC EUROPE

Frankfurt am Main

Weitere Auskünfte durch Remington Rand, Bärengasse 29, Zürich 1, Tel. (051) 25 40 35.

Guter Zins + Sicherheit

Keine Arbeit, keine Umtriebe, keine Unsicherheit und trotzdem schon für die ersten tausend Franken einen höhern Zins! Wenn Sie diese günstige Gelegenheit ausnützen wollen, dann sprechen Sie ohne jede Verpflichtung mit unserem Anlage-Berater.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Schweizerische Holding AG mit abgeschlossener und testierter Entwicklung von

Weltschlager

auf dem Gebiete von Television und Film, bei gesicherten Verkaufsmöglichkeiten, sucht für Lancierung auf 6 Monate befristeten

BETRIEBSKREDIT

im Betrage von Fr. 75 000.– bis Fr. 100 000.– bei hoher Gewinnquote. – Offerten von Selbstgebern unter Chiffre V 69536 G an Publicitas Bern.

Berichtigung zur Publikation vom 15./10. 1956

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

der Frau Witwe

Bertha Henriette Fehlbaum geb. Altwegg

Kollektivgesellschafterin der Firma Fehlbaum & Cie., Kramgasse 33, in Bern, von Schüpfen, wohnhaft gewesen in Burgdorf, Bernstrasse 55.

Im ersten Satz muss es heissen: «Der Regierungsstatthalter von Burgdorf», und nicht «Der Regierungsrat von Burgdorf».

«WABERIT»-

EMPA gepr. 29853/1

Tankisolierung

Kontrolle des Belages auf absolute Wasserdichtigkeit mit pat. Indikationsapparat. Belagsstärke zirka 3–4 mm. Isolierung auf der Baustelle. Referenzen, Muster und Offerten stehen gerne zur Verfügung.

STRASSENBAUMATERIAL AG., BERN
Neuengasse 26 Telephon (031) 3 21 35

Reklame

Kunden-Geschenke

vom einfachen Massenartikel bis zum gediegenen, persönlichen Geschenk. Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch von der Spezialfirma mit eigener Fabrikation. Ein Vergleich lohnt sich.

Chromos-Verlag
Zürich, Möhrlistraße 24, Telephon (051) 28 76 88

Gummistiefel

Kautschuk und Industriebedarf AG. Winterthur
Tel. (052) 2 36 66

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Occasion

4 Sichtkartei-Schränke A 5

mit sehr hohem Einschlag abzugeben.
Anfragen an Postfach 276, Zürich 32.

Sehr günstig abzugeben

1 elektrische Schreibmaschine IBM

zirka fünfjährig, wenig gebraucht, Normalschrift, Fr. 800.–. Anfragen an Postfach 498, Luzern.

Ihr Geld in der Kasse

nützt Ihnen mehr, als wenn Sie es «draußen» haben. Darum übertragen Sie Ihre Inkassi uns, wir sorgen für einen raschen Eingang aller Ihrer Außenstände.

Confidentia
Inkassobüro Bern
Neuengasse 20
Tel. (031) 2 40 82

USA-Offiziers-

EISENBETT

für alle Zwecke, zusammenlegbar, unverwüstlich, äußerst preiswert. Matratzen und Wolldecken dazupassend.

Auskunft erteilt:
A. E. Lentlhold, Postfach 7, Bern
Tel. (031) 44 3 97, wenn keine Antwort 35 7 46.

Buchhaltungsmaschinen

National

4, 6 und 10 Zählwerke, mit Voll- und Kurztext, Datum; neueste Modelle, mit langer Garantie, sehr günstige Preise. Zahlreiche Referenzen.

REBUMA SUTER ZÜRICH
Uetlibergstraße 350
Tel. (051) 33 66 36

Parlez-vous français?

Verlangen Sie Gratisprobenummern!

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich.
Halbjährlich 7 Fr., jährlich 12 Fr. (erscheint monatlich).

Verlag Emmenthaler-Blatt AG. Abt. 19, Langnau i. E.